

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/1935**tas-7 ta' Diċembru 2018****li jistabbilixxi l-formoli msemmija fir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1103 li jimplementa kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet f'materji tar-reġimi tal-proprjetà matrimonjali**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1103 tal-24 ta' Ġunju 2016 li jimplementa kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet f'materji ta' reġimi ta' proprjetà matrimonjali⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 45(3)(b), l-Artikolu 58(1), l-Artikolu 59(2) u l-Artikolu 60(2) tiegħu,

Wara konsultazzjoni tal-Kumitat tal-liġi applikabbli, il-ġurisdizzjoni u l-infurzar f'materji tar-reġimi tal-proprjetà matrimonjali,

Billi:

- (1) Għall-iskop tal-applikazzjoni xierqa tar-Regolament (UE) 2016/1103, jenhtieg li jiġu stabbiliti diversi formoli.
- (2) F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/954⁽²⁾ li tawtorizza kooperazzjoni msahha fil-qasam tar-reġimi ta' proprjetà ta' koppji internazzjonali, ir-Regolament (UE) 2016/1103 jimplementa kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet fil-materja ta' reġimi ta' proprjetà ta' koppji internazzjonali bejn il-Belġju, il-Bulgarija, ir-Repubblika Ċeka, il-Ġermanja, il-Greċja, Spanja, Franza, il-Kroazja, l-Italja, Ċipru, il-Lussemburgu, Malta, in-Netherlands, l-Awstrija, il-Portugall, is-Slovenja, il-Finlandja u l-Iżvezja. Għalhekk dawk l-Istati Membri biss qed jiehdu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament,
- (3) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar il-liġi applikabbli, il-ġurisdizzjoni u l-eżekuzzjoni f'materji tar-reġim tal-proprjetà matrimonjali;

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-formola li għandha tintuża għall-attestazzjoni msemmija fl-Artikolu 45(3)(b) tar-Regolament (UE) 2016/1103 għandha tkun kif stabbilit fl-Anness I.
2. Il-formola li għandha tintuża għall-attestazzjoni li tikkonċerna strument awtentiku msemmi fl-Artikoli 58(1) u 59(2) tar-Regolament (UE) 2016/1103 għandha tkun kif stabbilit fl-Anness II.
3. Il-formola li għandha tintuża għall-attestazzjoni li tikkonċerna soluzzjoni bil-qorti msemmija fl-Artikolu 60(2) tar-Regolament (UE) 2016/1103 għandha tkun kif stabbilit fl-Anness III.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-29 ta' Jannar 2019.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri skont it-Trattati.

Magħmul fi Brussell, is-7 ta' Diċembru 2018.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ ĠUL 183, 8.7.2016, p. 1.⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2016/954 tad-9 ta' Ġunju 2016 li tawtorizza kooperazzjoni msahha fil-qasam tal-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet dwar ir-reġimi ta' proprjetà ta' koppji internazzjonali, li tkopri kemm ir-reġimi ta' proprjetà matrimonjali u kemm l-effetti patrimonjali ta' shubijiet reġistrati (GUL 159, 16.6.2016, p. 16).

ANNEX I

ATTESTAZZJONI	
DWAR DEĊIŻJONI FI KWISTJONI TA' REĠIM TAL-PROPRJETÀ MATRIMONJALI	
(L-Artikolu 45(3)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1103 li jimplimenta kooperazzjoni msaħħa fil-qasam tal-gurisdzizzjoni, il-liġi applikabbli u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' deċiżjonijiet f'materji ta' reġimi ta' proprjetà matrimonjali ⁽¹⁾)	
1.	<p>Stat Membru ta' oriġini (*)</p> <p> <input type="checkbox"/> Il-Belġju <input type="checkbox"/> Il-Bulgarija <input type="checkbox"/> Ir-Repubblika Ċeka <input type="checkbox"/> Il-Ġermanja <input type="checkbox"/> Il-Greċja <input type="checkbox"/> Spanja <input type="checkbox"/> Franza <input type="checkbox"/> Il-Kroazja <input type="checkbox"/> L-Italja <input type="checkbox"/> Ċipru <input type="checkbox"/> il-Lussemburgu <input type="checkbox"/> Malta <input type="checkbox"/> in-Netherlands <input type="checkbox"/> l-Awstrija <input type="checkbox"/> il-Portugall <input type="checkbox"/> is-Slovenja <input type="checkbox"/> il-Finlandja <input type="checkbox"/> l-Iżvezja </p>
2.	<p>Qorti jew awtorità kompetenti li qiegħda tohrög l-attestazzjoni</p> <p>2.1. Isem u indikazzjoni tal-qorti jew l-awtorità (*):</p> <p>2.2. Indirizz</p> <p>2.2.1. Triq u numru/kaxxa postali (*):</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>2.2.2. Post u kodiċi postali (*):</p> <p>2.3. Telefon (*):</p> <p>2.4. Faks:</p> <p>2.5. Posta elettronika:</p> <p>2.6. Informazzjoni rilevanti oħra (jekk jogħġbok speċifika):</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
3.	<p>Qorti ⁽²⁾ li tat id-deċiżjoni (għandha timtela BISS jekk tkun differenti mill-awtorità msemmija fit-taqsimha 2)</p> <p>3.1. Isem u indikazzjoni tal-qorti (*):</p> <p>3.2. Indirizz</p>

(1) ĠU L 183, 8.7.2016, p. 1.

(*) Informazzjoni obbligatorja.

(2) F'konformità mal-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1103, it-terminu "qorti" tinkludi taħt ċerti kundizzjonijiet, minbarra l-awtoritajiet ġudizzjarji, jinkludi awtoritajiet oħra u professjonisti legali b'kompetenza fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni li jeżerċitaw funzjonijiet ġudizzjarji jew jaġixxu skont delega tas-setgħa minn awtorità ġudizzjarja jew jaġixxu taħt il-kontroll ta' awtorità ġudizzjarja. Il-lista ta' dawn l-awtoritajiet u professjonisti legali oħra hija ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

- 3.2.1. Triq u numru/kaxxa postali (*):
-
- 3.2.2. Post u kodiċi postali (*):
- 3.3. Telefon (*):
- 3.4. Faks:.....
- 3.5. Posta elettronika:

4. **Deċiżjoni**

- 4.1. Data (jj/xx/ssss) tad-deċiżjoni (*):
- 4.2. Numru ta' referenza tad-deċiżjoni (*):
- 4.3. Partijiet għad-deċiżjoni
- 4.3.1. **Parti A**
- 4.3.1.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) (*):
-
- 4.3.1.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:
- 4.3.1.3. Numru tal-identifikazzjoni (¹)
- 4.3.1.3.1. Numru tal-identità:
- 4.3.1.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:
- 4.3.1.3.3. Oħra (jekk jogħġbok specifika):
- 4.3.1.4. Indirizz
- 4.3.1.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:
-
- 4.3.1.4.2. Post u kodiċi postali:
- 4.3.1.4.3. Pajjiż
- Il-Belġju Il-Bulgarija Ir-Repubblika Ċeka Il-Ġermanja Il-Greċja Spanja Franza
- Il-Kroazja L-Italja Ċipru il-Lussemburgu Malta in-Netherlands l-Awstrija il-Portugall
- is-Slovenja il-Finlandja L-Isvezja
- Ieħor (jekk jogħġbok specifika l-kodiċi ISO):
- 4.3.1.5. Posta elettronika:
- 4.3.1.6. Rwol fil-proċedimenti (*)

(*) Informazzjoni obbligatorja.

(¹) Jekk jogħġbok indika n-numru l-aktar rilevanti, jekk ikun applikabbli.

4.3.1.6.1. Rikorrent

4.3.1.6.2. Konvenut

4.3.1.6.3. Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):

4.3.2. **Parti B**

4.3.2.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) (*):

.....

4.3.2.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

4.3.2.3. Numru tal-identifikazzjoni (¹)

4.3.2.3.1. Numru tal-identità:

4.3.2.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

4.3.2.3.3. Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

4.3.2.4. Indirizz

4.3.2.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

.....

.....

4.3.2.4.2. Post u kodiċi postali:

4.3.2.4.3. Pajjiż

Il-Belġju Il-Bulgarija Ir-Repubblika Ċeka Il-Ġermanja Il-Greċja Spanja Franza

Il-Kroazja L-Italja Ċipru il-Lussemburgu Malta in-Netherlands l-Awstrija il-Portugall

is-Slovenja il-Finlandja L-Iżvezja

Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

4.3.2.5. Posta elettronika:

4.3.2.6. Rwol fil-proċedimenti (*)

4.3.2.6.1. Rikorrent

4.3.2.6.2. Konvenut

4.3.2.6.3. Oħrajn (jekk jogħġbok speċifika):

4.4. Id-deċiżjoni ngħatat b'nuqqas ta' dehra (*)

4.4.1. Iva (jekk jogħġbok indika d-data (jj/xx/ssss) meta d-dokument li bih infetħu l-proċedimenti jew id-dokument ekwivalenti gie nnotifikat lill-persuna kkonċernata):

4.4.2. Le

(*) Informazzjoni obbligatorja.

(¹) Jekk jogħġbok indika n-numru l-aktar rilevanti, jekk ikun applikabbli.

5.2.3.2.	<input type="checkbox"/> Parti B
5.2.3.3.	<input type="checkbox"/> Ohra (jekk jogħġbok specifikata):
6. Mgħax	
6.1.	Qed jintalab l-irkupru tal-imgħax? (*)
6.1.1.	<input type="checkbox"/> Iva
6.1.2.	<input type="checkbox"/> Le
6.2.	Jekk IVA taħt il-punt 6.1.1 (*)
6.2.1.	Mgħax
6.2.1.1.	<input type="checkbox"/> Mhux specifikat fid-deċiżjoni
6.2.1.2.	<input type="checkbox"/> Iva, specifikat fid-deċiżjoni kif ġej
6.2.1.2.1.	Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) (1)
6.2.1.2.2.	<input type="checkbox"/> Ammont Finali:
6.2.1.2.3.	<input type="checkbox"/> Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax
6.2.1.2.3.1.	<input type="checkbox"/> Rata: %
6.2.1.2.3.2.	<input type="checkbox"/> Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (BĈE/rata ta' referenza tal-bank ċentrali nazzjonali:) fis-seħħ minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)
6.2.2.	Imgħax statutorju li għandu jiġi kkalkolat skont (jekk jogħġbok specifikata l-istatut rilevanti):.....
6.2.2.1.	Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) (1)
6.2.2.2.	Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax
6.2.2.2.1.	<input type="checkbox"/> Rata: %
6.2.2.2.2.	<input type="checkbox"/> Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (BĈE/rata ta' referenza tal-bank ċentrali nazzjonali:) fis-seħħ minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)
6.2.2.2.2.1.	<input type="checkbox"/> L-ewwel data tas-semestru rispettiv fejn id-debitur kien imissu ġa tħallas
6.2.2.2.2.2.	<input type="checkbox"/> Avveniment ieħor (jekk jogħġbok specifikata):

(*) Informazzjoni obbligatorja.

(1) Zid in-numru ta' perjodi meħtieġa, jekk aktar minn perjodu wieħed.

6.2.3. Kapitalizzazzjoni tal-imgħax (jekk jogħġbok speċifika):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

6.2.4. Munita

euro (EUR) lev (BGN)

koruna Ċeka (CZK) kuna (HRK)

krona (SEK) Oħra (jekk jogħġbok speċifika (kodiċi ISO)):

7. Kostijiet jew spejjeż

7.1. Partijiet li bbenefikaw minn għajjnuna legali kompluta jew parzjali

7.1.1. Parti A

7.1.2. Parti B

7.1.3. Parti Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

7.2. Partijiet li bbenefikaw minn eżenzjoni mill-kostijiet jew l-ispejjeż

7.2.1. Parti A

7.2.2. Parti B

7.2.3. Parti Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

7.3. Qed jintalab l-irkupru tal-kostijiet jew l-ispejjeż? (*)

7.3.1. Iva (1)

7.3.2. Le

7.4. Jekk IVA taħt il-punt 7.3.1, il-persuna/persuni li ġeġja/ġeġjin li qed jintalab l-infurzar kontribom tkun/jkunu giet/gew ordnata/i tħallas/iħallsu l-kostijiet jew l-ispejjeż (*)

7.4.1. Parti A

7.4.2. Parti B

7.4.3. Parti Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

7.4.4. Jekk il-kostijiet jew l-ispejjeż iridu jithallsu minn aktar minn persuna waħda, l-ammont sħiħ jista' jingabar minn kwalunkwe waħda minnhom?

(*) Informazzjoni obbligatorja.

(1) Dan il-punt ikopri wkoll sitwazzjonijiet fejn il-kostijiet jew l-ispejjeż jingħataw f' deċiżjoni separata.

7.4.4.1. Iva

7.4.4.2. Le

7.5. Jekk IVA taħt il-punt 7.3.1, il-kostijiet jew l-ispejjeż li qed jintalab l-irkupru tagħhom huma kif ġej (fil-każ li l-kostijiet jew l-ispejjeż jistgħu jkunu rkuprati minn diversi persuni, daħħal ir-rendikont għal kull persuna separatament) (*)

7.5.1. Il-kostijiet jew l-ispejjeż ġew iffissati fid-deċiżjoni permezz ta' ammont totali (jekk jogħġbok speċifika l-ammont:
.....)

7.5.2. Il-kostijiet jew l-ispejjeż ġew iffissati fid-deċiżjoni permezz ta' percentwal tal-kostijiet totali (jekk jogħġbok speċifika l-percentwal tat-total):%.

7.5.3. Ir-responsabbiltà għall-kostijiet jew l-ispejjeż giet iddeterminata fid-deċiżjoni u l-ammonti eżatti huma kif ġejjin:

7.5.3.1. Tariffi tal-qorti:

7.5.3.2. Tariffi tal-avukati:

7.5.3.3. Kost tan-notifika tad-dokumenti:

7.5.3.4. Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

7.5.4. Oħra (jekk jogħġbok speċifika):
.....
.....

7.6. Jekk IVA taħt il-punt 7.3.1. (*)

7.6.1. Imgħax fuq il-kostijiet jew l-ispejjeż

7.6.1.1. Mhux speċifikat fid-deċiżjoni

7.6.1.2. Iva, speċifikat fid-deċiżjoni kif ġej

7.6.1.2.1. Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)
sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) (1)

7.6.1.2.2. Ammont finali:

7.6.1.2.3. Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax

7.6.1.2.3.1. Rata: %

7.6.1.2.3.2. Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (BĊE/rata ta' referenza tal-bank ċentrali nazzjonali:) fis-seħħ minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

7.6.2. Imgħax statutorju li għandu jiġi kkalkolat skont (jekk jogħġbok speċifika l-istatut rilevanti):.....
.....
.....
.....

(*) Informazzjoni obbligatorja.

(1) Żid in-numru ta' perjodi meħtieġa, jekk aktar minn perjodu wieħed.

7.6.2.1. Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽¹⁾

7.6.2.2. Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax

7.6.2.2.1. Rata: %

7.6.2.2.2. Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (BĊE/rata ta' referenza tal-bank ċentrali nazzjonali:.....)

fis-seħħ minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

7.6.3. Kapitalizzazzjoni tal-imgħax (jekk jogħġbok speċifika):

.....

7.6.4. Munita

euro (EUR)

lev (BGN)

koruna Ċeka (CZK)

kuna (HRK)

krona (SEK)

Oħra (jekk jogħġbok speċifika (kodiċi ISO)):

Jekk ikunu ġew miżjuda folji addizzjonali, iddikjara l-għadd totali ta' paġni (*)

Magħmul fi (*): fi (*): (jj/xx/ssss)

Firma u/jew timbru tal-awtorità li qiegħda toħroġ l-attestazzjoni (*):

.....

⁽¹⁾ Żid in-numru ta' perjodi meħtieġa, jekk aktar minn perjodu wieħed.

^(*) Informazzjoni obbligatorja.

ANNEX II

ATTESTAZZJONI	
DWAR STRUMENT AWSENTIKU FI KWISTJONI TA' REĠIM TAL-PROPRJETÀ MATRIMONJALI	
(L-Artikoli 58(1) u (59(2) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1103 li jimplimenta kooperazzjoni msaħħa fil-qasam tal-gurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' decizjonijiet f'materji ta' reġimi ta' proprjetà matrimonjali (1))	
1.	<p>Stat Membru ta' oriġini (*)</p> <p> <input type="checkbox"/> Il-Belġju <input type="checkbox"/> Il-Bulgarija <input type="checkbox"/> Ir-Repubblika Ċeka <input type="checkbox"/> Il-Ġermanja <input type="checkbox"/> Il-Greċja <input type="checkbox"/> Spanja <input type="checkbox"/> Franza <input type="checkbox"/> Il-Kroazja <input type="checkbox"/> L-Italja <input type="checkbox"/> Ċipru <input type="checkbox"/> il-Lussemburgu <input type="checkbox"/> Malta <input type="checkbox"/> in-Netherlands <input type="checkbox"/> l-Awstrija <input type="checkbox"/> il-Portugall <input type="checkbox"/> is-Slovenja <input type="checkbox"/> il-Finlandja <input type="checkbox"/> l-Iżvezja </p>
2.	<p>L-Awtorità li tkun stabbilixxiet l-istrument awtentiku u li qiegħda toħroġ l-attestazzjoni</p> <p>2.1. Isem u dezinjazzjoni tal-awtorità (*):</p> <p>2.2. Indirizz</p> <p>2.2.1. Triq u numru/kaxxa postali (*):</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>2.2.2. Post u kodiċi postali (*):</p> <p>2.3. Telefon (*):</p> <p>2.4. Faks:</p> <p>2.5. Posta elettronika:</p> <p>2.6. Informazzjoni rilevanti oħra (jekk jogħġbok specifika):</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
3.	<p>Strument awtentiku</p> <p>3.1. Data (jj/xx/ssss) li fiha tfassal l-istrument awtentiku (*):</p> <p>3.2. Numru ta' referenza tal-istrument awtentiku:</p> <p>3.3. Data (jj/xx/ssss) ta' meta l-istrument awtentiku ġie</p> <p>3.3.1. irregiſtrat fir-regiſtru tal-Istat Membru ta' oriġini JEW</p> <p>3.3.2. iddepożitat fir-regiſtru tal-Istat Membru ta' oriġini</p>

(1) ĠU L 183, 8.7.2016, p. 1.

(*) Informazzjoni obbligatorja.

(3.3.1 jew 3.3.2 trid timtela BISS jekk tkun differenti mid-data indikata fil-punt 3.1. u jekk id-data ta' reġistrazzjoni/depożitu fir-reġistru tiddetermina l-effett legali tal-istrument)

3.3.3. Numru ta' reġistrazzjoni fir-reġistru:

3.4. Partijiet għall-istrument awtentiku ⁽¹⁾

3.4.1. **Parti A**

3.4.1.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) (*):

.....

3.4.1.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

3.4.1.3. Numru tal-identifikazzjoni ⁽²⁾

3.4.1.3.1. Numru tal-identità:

3.4.1.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

3.4.1.3.3. Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

3.4.1.4. Indirizz

3.4.1.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

.....

3.4.1.4.2. Post u kodiċi postali:

3.4.1.4.3. Pajjiż

Il-Belġju Il-Bulgarija Ir-Repubblika Ċeka Il-Ġermanja Il-Greċja Spanja Franza
 Il-Kroazja L-Italja Ċipru il-Lussemburgu Malta in-Netherlands l-Awstrija il-Portugall
 is-Slovenja il-Finlandja l-Isvezja

Ieħor (jekk jogħġbok speċifika l-kodiċi ISO):

3.4.2. **Parti B**

3.4.2.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) (*):

3.4.2.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

3.4.2.3. Numru tal-identifikazzjoni ⁽²⁾

3.4.2.3.1. Numru tal-identità:

3.4.2.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

3.4.2.3.3. Oħra (jekk jogħġbok speċifika):

3.4.2.4. Indirizz

⁽¹⁾ Jekk l-istrument awtentiku jikkonċerna aktar minn żewġ partijiet, jekk jogħġbok ehmeż folja addizzjonali.

^(*) Informazzjoni obbligatorja.

⁽²⁾ Jekk jogħġbok indika n-numru l-aktar rilevanti, jekk ikun applikabbli.

3.4.2.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:.....

3.4.2.4.2. Post u kodiċi postali:

3.4.2.4.3. Pajjiż

Il-Belġju Il-Bulgarija Ir-Repubblika Ċeka Il-Ġermanja Il-Greċja Spanja Franza
 Il-Kroazja L-Italja Ċipru il-Lussemburgu Malta in-Netherlands l-Awstrija il-Portugall
 is-Slovenja il-Finlandja l-Iżvezja

Ieħor (jekk jogħġbok specifika l-kodiċi ISO):

4. **Aċċettazzjoni tal-istrument awtentiku (Artikolu 58 tar-Regolament (UE) 2016/1103)**

4.1. Qed tintalab l-aċċettazzjoni tal-istrument awtentiku? (*)

4.1.1. Iva

4.1.2. Le

4.2. **Awtentikazzjoni tal-istrument (*) jekk IVA taħt il-punt 4.1.1.)**

4.2.1. Skont il-liġi tal-Istat Membru ta' oriġini, l-istrument awtentiku għandu effetti probatorji specifiċi meta mqabbel ma' dokumenti oħra bil-miktub (*).

4.2.1.1. L-effetti probatorji specifiċi jikkoncernaw l-elementi li ġejjin: (*)

4.2.1.1.1. id-data li fiha tfassal l-istrument awtentiku

4.2.1.1.2. il-post fejn tfassal l-istrument awtentiku

4.2.1.1.3. l-oriġini tal-firem mill-partijiet tal-istrument awtentiku

4.2.1.1.4. il-kontenut tad-dikjarazzjonijiet tal-partijiet

4.2.1.1.5. il-fatti li l-awtorità tiddikjara bħala li ġew ivverifikati fil-preżenza tagħha

4.2.1.1.6. l-azzjonijiet li l-awtorità tiddikjara li wettqet

4.2.1.1.7. oħrajn (jekk jogħġbok specifika):

.....

4.2.2. Skont il-liġi tal-Istat Membru ta' oriġini, l-istrument awtentiku jitlef l-effetti probatorji specifiċi tiegħu meta abbażi ta' (jekk jogħġbok indika jekk ikun rilevanti):

4.2.2.1. deċizzjoni ġudizzjarja mogħtija fi

4.2.2.1.1. proċedura ġudizzjara ordinarja

4.2.2.1.2. proċedura ġudizzjara speċjali stipulata mil-liġi għal dan l-iskop (jekk jogħġbok indika l-isem u/jew ir-referenzi legali rilevanti):

.....

(*) Informazzjoni obbligatorja.

4.2.2.2. Oħra (jekk jogħġbok specifika):

4.2.3. Sa fejn taf l-awtorità, l-istrument awtentiku ma ġiex ikkontestat fl-Istat Membru ta' oriġini fir-rigward tal-awtenticità tiegħu (*).

4.3. **Atti legali u relazzjonijiet irregistrati fl-istrument awtentiku (*) jekk IVA taħt il-punt 4.1.1.)**

4.3.1. Sa fejn taf l-awtorità, l-istrument awtentiku (*):

4.3.1.1. mhuwiex ikkontestat fir-rigward tal-atti legali u/jew ir-relazzjonijiet legali rreġistrati

4.3.1.2. qiegħed jiġi kkontestat fir-rigward tal-atti legali u/jew ir-relazzjonijiet legali rreġistrati fil-punti speċifiċi li mhum iex koperti minn din l-attestazzjoni (jekk jogħġbok specifika):

4.3.2. Informazzjoni rilevanti oħra (jekk jogħġbok specifika):

5. **Aktar informazzjoni**

5.1. Fl-Istat Membru ta' oriġini, l-istrument awtentiku huwa dokument validu għall-iskopijiet ta' reġistrazzjoni ta' dritt fil-proprjetà immobbli jew mobbli fir-reġistri tiegħu (¹).

5.1.1. Iva (jekk jogħġbok specifika):

5.1.2. Le

6. **Aċċettazzjoni tal-istrument awtentiku (Artikolu 59 tar-Regolament (UE) 2016/1103)**

6.1. Qed jintalab l-infurzar tal-istrument awtentiku? (*)

6.1.1. Iva

(*) Informazzjoni obbligatorja.

(¹) Ir-reġistrazzjoni f'reġistru ta' dritt fil-proprjetà immobbli jew mobbli hija soġġetta għal-liġi tal-Istat Membru fejn jinżamm ir-reġistru.

6.1.2. Le

6.2. Jekk IVA taħt il-punt 6.1.1., l-istrument awtentiku huwa infurzabbli fl-Istat Membru ta' origini mingħajr ma huwa meħtieġ li tiġi sodisfatta xi kundizzjoni oħra? (*)

6.2.1. Iva (jekk jogħġbok specifikha l-obbligu/obbligi infurzabbli):

.....

.....

.....

.....

6.2.2. Iva, iżda limitata għal parti(jiet) tal-istrument awtentiku (jekk jogħġbok specifikha l-obbligu/obbligi infurzabbli):

.....

.....

.....

.....

6.2.3. L-obbligu/obbligi huwa/huma infurzabbli kontra l-persuna/persuni li ġejja/ġejjin: (*)

6.2.3.1. Parti A

6.2.3.2. Parti B

6.2.3.3. Oħra (jekk jogħġbok specifikha):

.....

.....

7. Imgħax

7.1. Qed jintalab l-irkupru tal-imgħax? (*)

7.1.1. Iva

7.1.2. Le

7.2. Jekk IVA taħt il-punt 7.1.1. (*)

7.2.1. Imgħax

7.2.1.1. Mhux specifikat fl-istrument awtentiku

7.2.1.2. Iva, specifikat fl-istrument awtentiku kif ġej

7.2.1.2.1. Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽¹⁾

(*) Informazzjoni obligatorja.

(1) Żid in-numru ta' perjodi meħtieġa, jekk aktar minn perjodu wieħed.

7.2.1.2.2. Ammont finali:

7.2.1.2.3. Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax

7.2.1.2.3.1. Rata: %

7.2.1.2.3.2. Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (BĈE/rata ta' referenza tal-bank ċentrali nazzjonali:)

fis-seħħ minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

7.2.2. Imgħax statutorju li għandu jiġi kkalkolat skont (specifika l-istatut rilevanti):

.....

.....

7.2.2.1. Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) (1)

7.2.2.2. Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax

7.2.2.2.1. Rata: %

7.2.2.2.2. Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (BĈE/rata ta' referenza tal-bank ċentrali nazzjonali:)

fis-seħħ minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

7.2.3. Kapitalizzazzjoni tal-imgħax (jekk jogħġbok specifika):

.....

.....

.....

.....

7.2.4. Munita

<input type="checkbox"/> euro (EUR)	<input type="checkbox"/> lev (BGN)
<input type="checkbox"/> koruna Ĉeka (CZK)	<input type="checkbox"/> kuna (HRK)
<input type="checkbox"/> krona (SEK)	<input type="checkbox"/> Oħra (jekk jogħġbok specifika (kodiċi ISO)):

Jekk ikunu ġew miżjuda folji addizzjonali, iddikjara l-għadd totali ta' paġni (*):

Magħmul fi (*): fi (*): (jj/xx/ssss)

Firma u/jew timbru tal-awtorità li qiegħda toħroġ l-attestazzjoni (*):

.....

(1) Žid in-numru ta' perjodi meħtieġa, jekk aktar minn perjodu wieħed

(*) Informazzjoni obbligatorja.

ANNEX III

ATTESTAZZJONI	
DWAR DEĊIŻJONI TAL-QORTI FI KWISTJONI TA' REĠIM TAL-PROPRJETÀ MATRIMONJALI	
(L-Artikolu 60(2) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1103 li jimplimenta kooperazzjoni msaħħa fil-qasam tal-ġurisdizzjoni, il-liġi applikabbli u r-rikonoxximent u l-eżekuzzjoni ta' decizjonijiet f'materji ta' reġimi ta' proprjetà matrimonjali ⁽¹⁾)	
1.	<p>Stat Membru ta' oriġini (*)</p> <p> <input type="checkbox"/> Il-Belġju <input type="checkbox"/> Il-Bulgarija <input type="checkbox"/> Ir-Repubblika Ċeka <input type="checkbox"/> Il-Ġermanja <input type="checkbox"/> Il-Greċja <input type="checkbox"/> Spanja <input type="checkbox"/> Franza <input type="checkbox"/> Il-Kroazja <input type="checkbox"/> L-Italja <input type="checkbox"/> Ċipru <input type="checkbox"/> il-Lussemburgu <input type="checkbox"/> Malta <input type="checkbox"/> in-Netherlands <input type="checkbox"/> l-Awstrija <input type="checkbox"/> il-Portugall <input type="checkbox"/> is-Slovenja <input type="checkbox"/> il-Finlandja <input type="checkbox"/> l-Iżvezja </p>
2.	<p>Qorti li approvat is-soluzzjoni bil-qorti jew li quddiemha ġiet konkluża s-soluzzjoni bil-qorti u l-ħruġ tal-attestazzjoni</p> <p>2.1. Isem u dezinjazzjoni tal-qorti ⁽²⁾ (*):</p> <p>2.2. Indirizz</p> <p>2.2.1. Triq u numru/kaxxa postali (*):</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>2.2.2. Post u kodiċi postali (*):</p> <p>2.3. Telefon (*):</p> <p>2.4. Faks:</p> <p>2.5. Posta elettronika:</p> <p>2.6. Informazzjoni rilevanti oħra (jekk jogħġbok specifika):</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
3.	<p>Soluzzjoni bil-qorti</p> <p>3.1. Data (jj/xx/ssss) tas-soluzzjoni bil-qorti (*):</p> <p>3.2. Numru ta' referenza tas-soluzzjoni bil-qorti (*):</p>

⁽¹⁾ ĠU L 183, 8.7.2016, p. 1.

^(*) Informazzjoni obbligatorja.

⁽²⁾ F'konformità mal-Artikolu 3(2) tar-Regolament tal-Kunsill (UE) 2016/1103, it-terminu "qorti" tinkludi taħt ċerti kundizzjonijiet, minbarra l-awtoritajiet ġudizzjarji, jinkludi awtoritajiet oħra u professjonisti legali b'kompetenza fi kwistjonijiet ta' suċċessjoni li jeżerċitaw funzjonijiet ġudizzjarji jew jaġixxu skont delega tas-setgħa minn awtorità ġudizzjarja jew jaġixxu taħt il-kontroll ta' awtorità ġudizzjarja. Il-lista ta' dawn l-awtoritajiet u professjonisti legali oħra hija ppubblikata f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

3.3. Partijiet għas-soluzzjoni bil-qorti (1)

3.3.1. **Parti A**

3.3.1.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) (*):

.....

3.3.1.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

3.3.1.3. Numru tal-identifikazzjoni (2)

3.3.1.3.1. Numru tal-identità:

3.3.1.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

3.3.1.3.3. Oħra (jekk joghġbok specifika):

3.3.1.4. Indirizz

3.3.1.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

.....

3.3.1.4.2. Post u kodiċi postali:

3.3.1.4.3. Pajjiż:

Il-Belġju Il-Bulgarija Ir-Repubblika Ċeka Il-Ġermanja Il-Greċja Spanja Franza
 Il-Kroazja L-Italja Ċipru il-Lussemburgu Malta in-Netherlands l-Awstrija il-Portugall
 is-Slovenja il-Finlandja l-Iżvezja

Ieħor (jekk joghġbok specifika l-kodiċi ISO):

3.3.1.5. Posta elettronika:

3.3.1.6. Rwol fil-proċedimenti (*)

3.3.1.6.1. Rikorrent

3.3.1.6.2. Konvenut

3.3.1.6.3. Oħra (jekk joghġbok specifika):

3.3.2. **Parti B**

3.3.2.1. Kunjom u isem/ismijiet mogħti(ja) (*):

3.3.2.2. Data (jj/xx/ssss) u post tat-twelid:

3.3.2.3. Numru tal-identifikazzjoni (2)

(1) Jekk is-soluzzjoni bil-qorti tikkonċerna aktar minn żewġ partijiet, jekk joghġbok ehmeż skeda addizzjonali.

(*) Informazzjoni obbligatorja.

(2) Jekk joghġbok indika n-numru l-aktar rilevanti, jekk ikun applikabbli.

3.3.2.3.1. Numru tal-identità:

3.3.2.3.2. Numru tas-sigurtà soċjali:

3.3.2.3.3. Oħra (jekk jogħġbok specifika):

3.3.2.4. Indirizz

3.3.2.4.1. Triq u numru/kaxxa postali:

.....

3.3.2.4.2. Post u kodiċi postali:

3.3.2.4.3. Pajjiż

Il-Belġju Il-Bulgarija Ir-Repubblika Ċeka Il-Ġermanja Il-Greċja Spanja Franza

Il-Kroazja L-Italja Ċipru il-Lussemburgu Malta in-Netherlands l-Awstrija il-Portugall

is-Slovenja il-Finlandja l-Iżvezja

Ieħor (jekk jogħġbok specifika l-kodiċi ISO):

3.3.2.5. Posta elettronika:

3.3.2.6. Rwol fil-proċedimenti (*)

3.3.2.6.1. Rikorrent

3.3.2.6.2. Konvenut

3.3.2.6.3. Oħra (jekk jogħġbok specifika):

4. Infurzabbiltà tas-soluzzjoni bil-qorti

4.1. Is-soluzzjoni bil-qorti hija infurzabbli fl-Istat Membru ta' orġini mingħajr ma huwa mefthieg li tigi sodisfatta xi kundizzjoni oħra? (*)

4.1.1. Iva (jekk jogħġbok specifika l-obbligu/obbligi infurzabbli):

.....

.....

.....

4.1.2. Iva, iżda limitata għal parti(jiet) tas-soluzzjoni bil-qorti (jekk jogħġbok specifika l-obbligu/obbligi infurzabbli):

.....

.....

.....

.....

.....

4.2. L-obbligu huwa infurzabbli kontra l-persuna/persuni li gejjja/gejjin (*)

(*) Informazzjoni obligatorja.

- 4.2.1. Parti A
- 4.2.2. Parti B
- 4.2.3. Oħra (jekk jogħġbok specifika):
-

5. **Imgħax**

5.1. Qed jintalab l-irkupru tal-imgħax? (*)

5.1.1. Iva

5.1.2. Le

5.2. Jekk IVA taħt il-punt 5.1.1. (*)

5.2.1. Imgħax

5.2.1.1. Mhux specifikat fis-soluzzjoni bil-qorti

5.2.1.2. Iva, specifikat fis-soluzzjoni bil-qorti kif ġej:

5.2.1.2.1. Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽¹⁾

5.2.1.2.2. Ammont finali:

5.2.1.2.3. Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax

5.2.1.2.3.1. Rata: %

5.2.1.2.3.2. Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (BĊE/rata ta' referenza tal-bank centrali nazzjonali:.....)

fis-seħħ minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

5.2.2. Imgħax statutorju li għandu jiġi kkalkolat skont (specifika l-istatut rilevanti):

.....

.....

5.2.2.1. Imgħax dovut minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

sa: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment) ⁽¹⁾

5.2.2.2. Metodu biex jiġi kkalkolat l-imgħax

5.2.2.2.1. Rata: %

5.2.2.2.2. Rata: % 'il fuq mir-rata ta' referenza (BĊE/rata ta' referenza tal-bank centrali nazzjonali:.....)

fis-seħħ minn: (data (jj/xx/ssss) jew avveniment)

(*) Informazzjoni obbligatorja.

(¹) Zid in-numru ta' perjodi meħtieġa, jekk aktar minn perjodu wieħed

5.2.3. Kapitalizzazzjoni tal-imgħax (jekk jogħġbok speċifika):

.....

5.2.4. Munita

euro (EUR)

lev (BGN)

koruna Ċeka (CZK)

kuna (HRK)

krona (SEK)

Oħra (jekk jogħġbok speċifika (kodiċi ISO)):

Jekk ikunu ġew miżjuda folji addizzjonali, iddikjara l-ghadd totali ta' paġni (*):

Magħmul fi (*): fi (*): (jj/xx/ssss)

Firma u/jew timbru tal-qorti li qiegħda toħroġ l-attestazzjoni (*):

.....

(*) Informazzjoni obbligatorja.